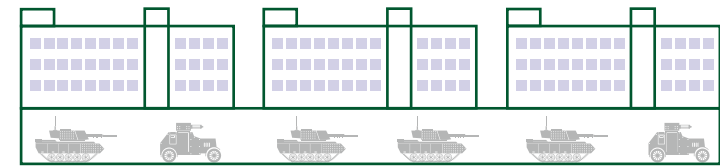


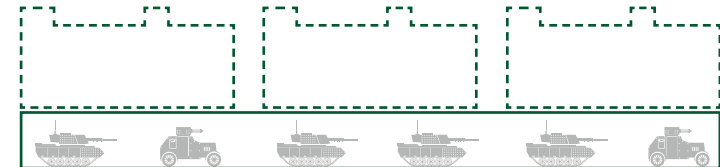
평화문화진지

PEACE · CULTURE · BUNKER

평화문화진지



1970



2004



2017

평화문화진지

평화문화진지는 군사시설인 옛 대전차방호시설을 공간재생사업을 통해 새롭게 조성한 문화창작 공간입니다.

평화문화진지는 모두가 즐길 수 있는 열린 공간입니다. 반갑습니다. 평화문화진지입니다.

PEACE CULTURE BUNKER

Peace Culture Bunker is a venue for cultural and creative activities newly built from an old anti-tank defense facility through a space regeneration project. It is an open space that is accessible to all.





평화문화진지는 1950년 6.25 전쟁 시작 후, 북한군이 탱크로 남침했던 곳으로 당시 북한군은 탱크를 앞세우고 동두천, 포천, 의정부를 휩쓸고 서울을 점령했습니다.

이후 남한은 북한군의 재침에 대비해 도봉구 마들로932 일대에 대전차방호 시설을 지었습니다. 군사적 목적으로 조성된 대전차방호시설은 2층에서 4층부에 시민아파트인 주거 공간이 건립되었습니다.

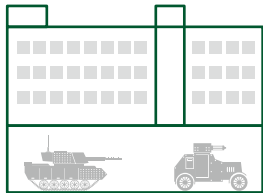
2004년 시민아파트는 노후화로 인해 안전진단 E등급을 받아 철거되었고, 1층은 군사시설로 존치되었습니다.

The Peace Culture Bunker site was one of the locations invaded by North Korean tanks after the outbreak of the Korean War on June 25, 1950. At that time, the North Korean troops stormed through Dongducheon, Pocheon, and Uijeongbu, and finally occupied Seoul. After the end of the War, South Korea built an anti-tank defense facility in the area surrounding Madeul-ro, Dobong-gu, in preparation for a possible re-invasion by the North. The second through fourth floors of this anti-tank defense facility created for military purposes were built as residential apartment units for citizens. The apartments were demolished after receiving Grade E in the safety inspection in 2004, and the first floor was preserved as an old military facility.



분단의 아픔이 서린 곳 서울의 북쪽 끝

A place darkened
by the shadow of
national division
and located at the
northern end of Seoul



대결과 분단의 상징에서 문화와 창조의 공간으로

오랫동안 흉물로 방치되던 대전차방호시설은 2014년 7월 민간과 행정의 협력을 통해 공간 재생이 이루어졌고, 2016년 12월 서울시, 도봉구청, 60보병사단(관할 군부대)과 대전차방호시설 리모델링을 위한 협약이 체결되었습니다.

평화문화진지는 대전차방호시설의 흔적들을 보존한 채 문화예술 공간으로 재탄생했습니다.공간의 역사를 통해 시민들과 함께 문화를 이어가고자 합니다.

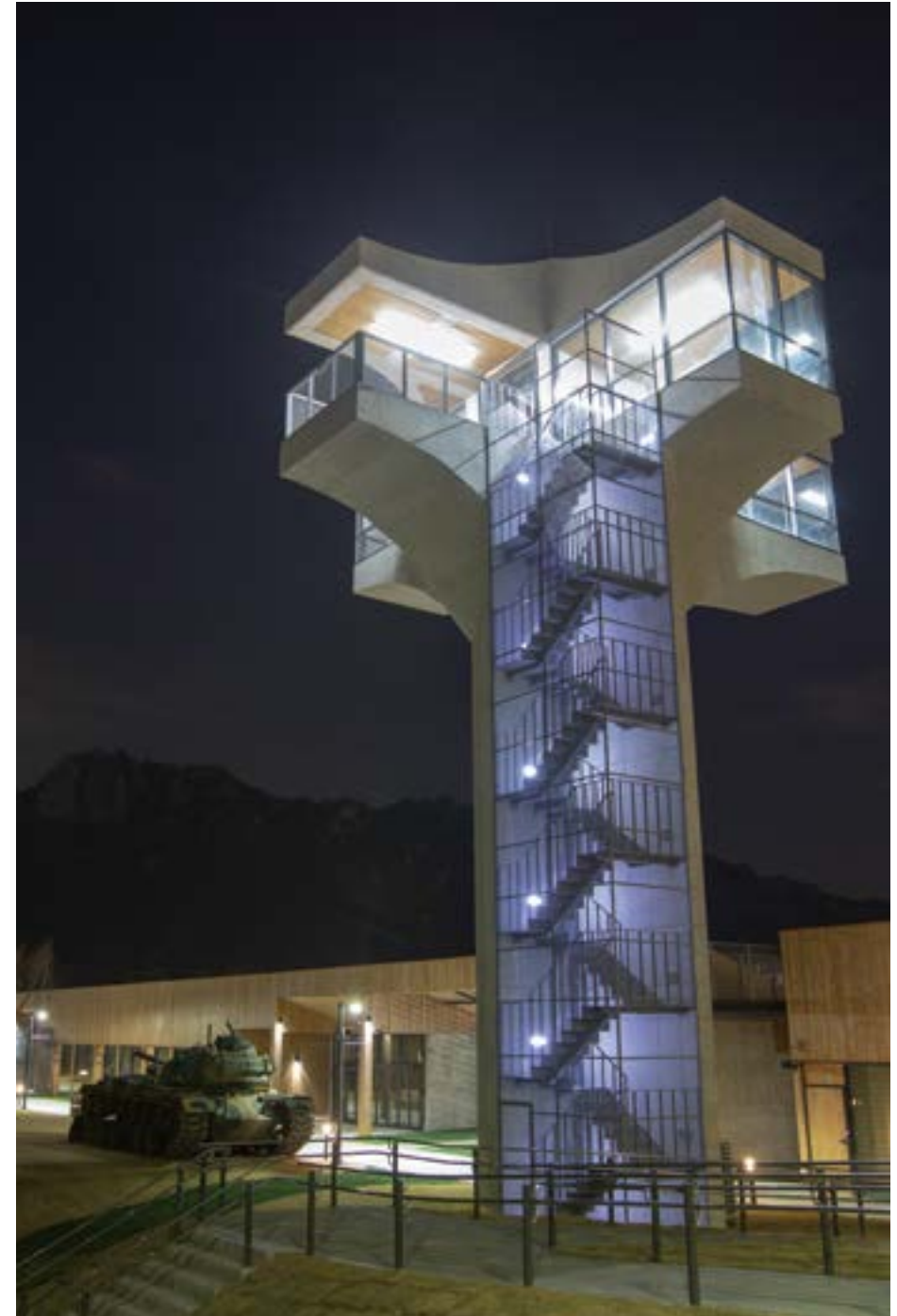
From a Symbol of Confrontation and Division to a Space of Culture and Creativity

The anti-tank defense facility, which had been abandoned for a long time until degenerating into an eyesore, was reborn through a space regeneration project based on public-private cooperation in July 2014. In December 2016, an agreement was concluded for the remodeling of the anti-tank defense facility between Seoul Metropolitan Government, Dobong-gu District Office, and Infantry Division 60.

Peace Culture Bunker has been recreated into a space of culture and the arts with historical traces of the old anti-tank defense facility left intact. We plan to further enrich the spatial history of this place and reach out to more citizens through cultural engagement.

1 2 대전차방호시설 리모델링 전

The Anti-tank defense facility before the remodeling





대전차방호시설과 평화문화진지

조선시대 다락원

여행하는 관리들의 공공숙박시설

대전차방호시설

6.25 전쟁 시작 후, 북한군이 탱크로 남침하던 곳으로 1969 북한군의 재침에 대비해 군사적 목적으로 조성

도봉구 최초의 시민아파트

- 2층에서 4층으로 구성된 시민아파트 건립
- 2004년 안전진단 E등급을 받고 노후화로 철거

평화문화진지

- 2014. 07 민간과 행정 협력을 통해 공간 재생
- 2014. 12 서울시, 도봉구청, 60보병사단 리모델링을 위한 협약 체결
- 2017. 10. 31. 개관



1 1970년 근대화의 상징이었던 도봉시민아파트

The apartment building for citizens in Dobong-gu, a symbol of modernization in 1970

2 3 대전차방호시설 리모델링 전

The Anti-tank defense facility before the remodeling

4 보존되어 있는 방커의 흔적

Traces of the bunker left intact

5 베를린장벽이 전시되어있는 평화문화진지

The Berlin wall in Peace Culture Bunker

Anti-Tank Defense Facility and Peace Culture Bunker

Daragwon of the Joseon Era

Daragwon was a public accommodation facility for travelling government officials.

Anti-tank defense facility

This site was one of the locations invaded by North Korean troops after the outbreak the Korean War. In 1970, it was developed into an anti-tank defense facility in preparation for a possible re-invasion by the North.

Historic first apartment building for citizens in Dobong-gu

- The apartment units were constructed from the second through fourth floors of the facility.
- They were demolished after receiving Grade E in the safety inspection in 2004.

Peace Culture Bunker

- The apartment complex site was redeveloped in cooperation with the private sector in July 2014.
- The agreement for the remodeling of the site was concluded between Seoul Metropolitan Government, Dobong-gu Office, and Infantry Division 60 in December 2016.
- Peace Culture Bunker opened its doors to the public on October 31, 2017.



문화예술진흥사업

입주작가 창작발표지원 (결과보고전, 오픈스튜디오, 연계프로그램), 기획전시 전시, 기획프로그램 등 문화 예술사업을 함께할 작가를 선정하여 평화문화진지 창작공간을 운영함으로써 예술가들에게 문화 활동 공간 및 제작발표 여건을 지원하고 지역 문화 활성화를 도모합니다.

Culture and Arts Promotion Project

Support for creative activities (Outcome Reporting Exhibition, Open Studio, Connected Programs), Featured Exhibition

We select artists to participate in exhibitions and featured programs staged at Peace Culture Bunker to provide support for their creative activities, present their artwork, and enrich the culture of the local community.



시민교육사업

일상예술워크숍, 시민기획프로젝트

사회 문제들을 다양하고 창의적인 방식으로 해결해 나갈 수 있는 교육 프로그램을 운영하고, 시민과 함께 다양한 활동을 펼칠 수 있는 문화공간을 예술 교육을 통해 구축합니다.

Citizen Participation Project

Everyday Art Workshop, Projects Designed by Citizens

We offer a range of educational programs designed to help citizens contribute to resolving social issues in a creative manner and create spaces to plan and engage in various cultural projects.



공간활성화사업

문화버스킹, 평화가있는날, 문화해설프로그램

다양한 형태의 공연 및 행사를 통해 방문객에게 볼거리를 제공하고 평화문화진지 공간 투어 활성화를 위해 문화해설 프로그램을 운영합니다.

Space Vitalization Project

Cultural Busking, Peace Day, Cultural Docent Program

We offer a variety of performances and events for visitors and operate a docent program to promote guided tours of Peace Culture Bunker.



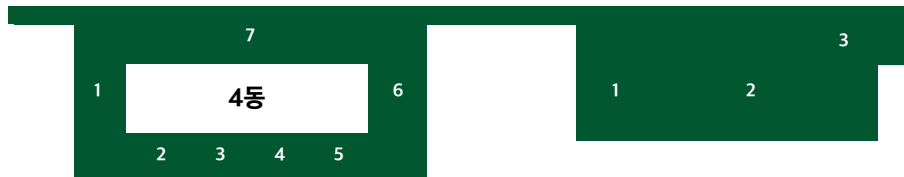
평화문화진지 공간 안내

Peace Culture Bunker Facilities



- 1동 시민동 Building 1**
- 1 공연장 Theater
 - 2 연습실 Practice Room
 - 3 카페테리아 Cafeteria
 - 4 공동주방 Kitchen
 - 5 경비실 Security Office
 - 6 세미나실 Seminar Room
 - 7 전시복도 Hallway Gallery

- 2동 창작동 Building 2**
- 1 전시실 1 Exhibition Hall 1
 - 2 스튜디오 1 Studio 1
 - 3 스튜디오 2 Studio 2
 - 4 스튜디오 3 Studio 3
 - 5 예술가대기실 Waiting Room for Artists
 - 6 전시실 2 Exhibition Hall 2
 - 7 전시복도 Hallway Gallery



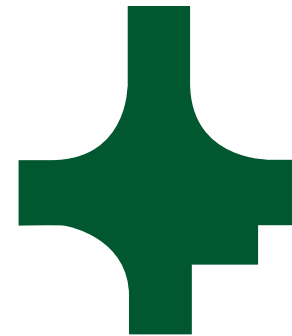
- 4동 예술동 Building 4**
- 1 커뮤니티실 Community Room
 - 2 기획 스튜디오 1 Planning Studio 1
 - 3 기획 스튜디오 2 Planning Studio 2
 - 4 미화직원 휴게실 Staff Lounge
 - 5 공유공방 2 Workshop 2
 - 6 공유공방 3 Workshop 3
 - 7 전시복도 Hallway Gallery

- 5동 평화동 Building 5**
- 1 영상스튜디오 Video Studio
 - 2 전시실 3 Exhibition Hall 3
 - 3 군지휘소 Command Post



평화 광장 Peace Square

- 3동 문화동 Building 3**
- 1 평화문화진지 사무실 Peace Culture Bunker Office
 - 2 스튜디오 4 Studio 4
 - 3 스튜디오 5 Studio 5
 - 4 스튜디오 6 Studio 6
 - 5 예술가대기실 Waiting Room for Artists
 - 6 공유공방 1 Workshop 1
 - 7 전시복도 Hallway Gallery



전망대 Observatory



대관안내


- | 1동 시민동 | 공연장, 연습실, 세미나실, 전시복도
- | 2동 창작동 | 전시실 1, 전시실 2, 전시복도
- | 3동 문화동 | 공유공방 1, 전시복도
- | 5동 평화동 | 영상스튜디오, 전시실 3

대관 신청절차

대관신청접수 ▶ 협의 및 심의 ▶ 결과안내 ▶ 대관 계약 ▶ 대관료 납부 ▶ 대관승인 알람

대관요금 : 별도 문의

대관 신청 및 문의

 bunker@dbfac.or.kr


Venue Rental

- | Building 1 | Theater, Practice Room, Seminar Room, Hallway Gallery
- | Building 2 | Exhibition Hall 1, Exhibition Hall 2, Hallway Gallery
- | Building 3 | Workshop 1, Hallway Gallery
- | Building 5 | Video Studio, Exhibition Room 3

Venue Rental Procedure

Application submitted ▶ Application reviewed ▶ Result notified ▶ Rental contract concluded ▶ Rental fee paid ▶ Final approval notified

For venue rental and inquiries

 bunker@dbfac.or.kr

오시는 길

How to Get Here

지하철 - 도봉산역 하차

1·7호선 1-1번 출구

By subway - Dobongsan Station

Subway Lines No. 1, No. 7 (Exit No. 1-1)

버스 - 도봉산역 정류장 하차

간선 140, 150, 160, 106, 107, 108

일반 5, 7, 72, 72-3, 133, 10-1, 36, 118

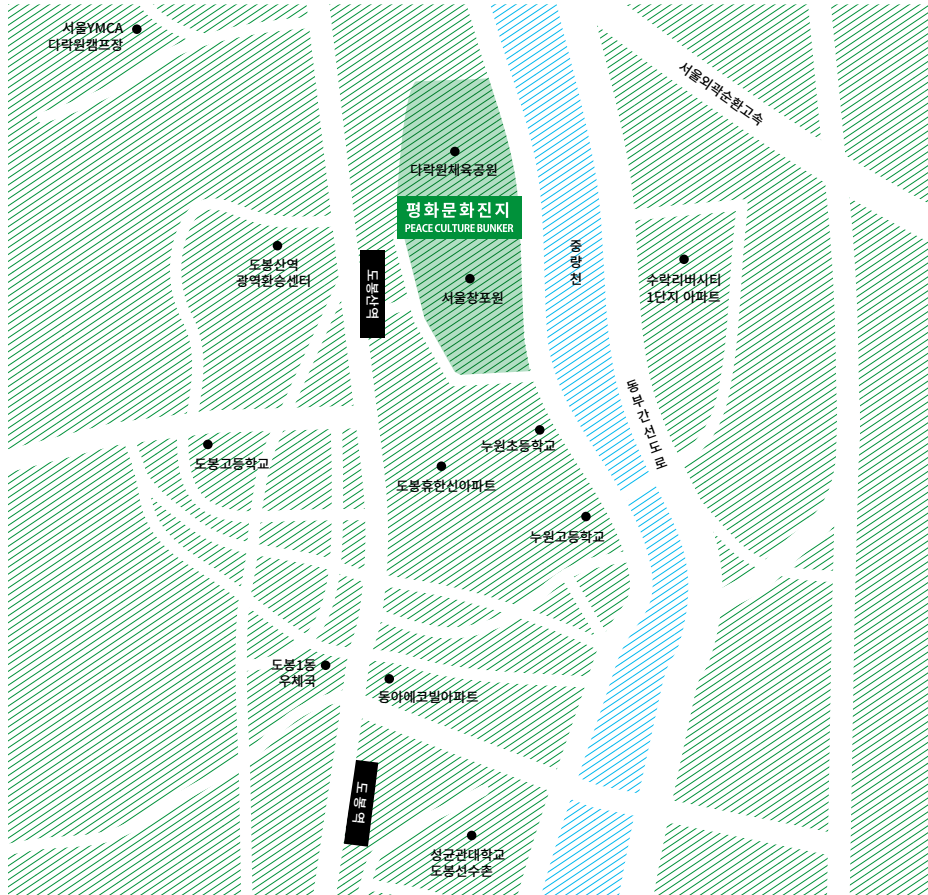
마을 도봉 09번 도봉산역 하차(도보 2분)

By bus - Dobongsan Station

Blue 140, 150, 160, 106, 107, 108

Yellow 5, 7, 72, 72-3, 133, 10-1, 36, 118

Green Dobong 09 (2 minutes on foot)



P 주차장

| 다락원체육공원 | 서울 도봉구 창포원로 45 ☎ 02)901-5199

전체주차 : 60면, 요금 : 2시간 무료 / 5분 100원

| 도봉산역 환승주차장 |

서울 도봉구 도봉로 955 ☎ 02)2290-6047

전체주차 : 364면, 요금 : 5분 100원

P Parking Available for Peace Culture Bunker Visitors

| Daragwon Sports Park | 45 Changpown-ro, Dobong-gu, Seoul ☎ 02) 901-5199

Parking spaces available : 60, **Fee** : free for 2 hours / 100 won added for every 5 minutes

| Dobongsan Station Transfer Parking Lot | 955 Dobong-ro, Dobong-gu, Seoul ☎ 02) 2290-6047

Parking spaces available : 364, **Fee** : 100 won for 5 minutes



|운영시간| 10:00 ~ 18:00 매주 월요일 휴관

|주소| 서울특별시 도봉구 마들로 932(평화문화진지)

|Operating hours| 10:00am - 6:00pm (closed on Mondays)

|Address| 932 Madeul-ro, Dobong-gu, Seoul (Peace Culture Bunker)

 culturebunker.or.kr  [culturebunker](https://www.instagram.com/culturebunker)  [ARTCultureBunker](https://www.facebook.com/ARTCultureBunker)  [dbfac.or.kr](https://twitter.com/dbfac.or.kr)

